

*Coriolanus*における放浪と女性化をめぐる不安

滝 川 睦

I

Coriolanus (1608年頃制作、以下*Cor.*と略す) 四幕四場¹⁾。Romeから追放されたCoriolanusは、AntiumにあるAufidiusの館に放浪者として姿を現す。First Folio版のト書き——「コリオレイナス登場。貧しい身なり、変装をして、顔を覆っている。」(“*Enter Coriolanus in meane Apparrell, Dis-/guisd, and muffled.*” Hinman, TLN 2621-22)²⁾——に描写されたCoriolanusのうらぶれた様子を補うかのように、Aufidiusの召使たちは、彼にこう声をかける——

FIRST SERVINGMAN. What would you have, friend? Whence are you?

Here's no place for you. Pray go to the door.

.....

THIRD SERVINGMAN. What are you?

CORIOLANUS. A gentleman.

THIRD SERVINGMAN. A marvellous poor one. (4.5.7-8, 25-27)

貧者にふさわしく、戸口に回って施し物でも貰ったかどうかと召使から揶揄されるだけでなく、Aufidiusにも「策具の壊れた」(“thy tackle's torn”4.5.58) 船に譬えられるほど、Coriolanusの身なりは貧しい。

本劇の種本のひとつである、Thomas North訳*Plutarch's Lives of the Noble Grecians and Romanes* (1579)に収められた“The Life of Caius Martius Coriolanus”では、「誰も自分の正体を見破れないような服で変装をして」(“...he disguised him selfe in suche arraye and attire, as he thought no man could ever have knowen him for the persone he was, seeing him in that apparell he had upon his backe” 527)、Coriolanusは敵方の街へ侵入していった、と記されている。なるほどPlutarchもこの直後に、Coriolanusの姿を、*The Odyssey* 第4巻331-32行に描かれた、浮浪者に変装してTroyの町に潜入していったUlysses (527)になぞらえてはいるが、それでも本劇の四幕四場と五場における、浮浪者としてのCoriolanus像と比べて、Plutarchの筆になる彼の像は強烈な印象を残しはしない。Shakespeareが創造した浮浪者としてのCoriolanusが我々の想像力にかくも強く訴えかけるのはなぜなのだろうか。

また、AufidiusはAntiumに現れたこの浮浪者が実はCoriolanusであることに気づいたときに、このような言葉で彼を歓待する——

Know thou first,
 I loved the maid I married; never man
 Sighed truer breath. But that I see thee here,
 Thou noble thing, more dances my rapt heart
 Than when I first my wedded mistress saw
 Bestride my threshold. (4.5.110-15)

Coriolanusを歓待する喜びは、花嫁を家に迎え入れるとき以上の喜びであると、Aufidiusは告白する。この台詞において、Coriolanusは女性化され、AufidiusとCoriolanusはまぎれもないホモソーシャルな絆で結ばれることになる。では、なぜAufidiusはここでCoriolanusを花嫁と比較し、Coriolanusの女性化を促すような歓待の言葉を用いるのであろうか。

本論の目的は、Coriolanusにまつわる放浪性と女性化への不安が生成される過程と、それらが役者や演技性、そして芝居の概念を媒介にして結びついていく過程を解明することである。

II

Romeから追放されたCoriolanusが浮浪者として登場することは、観客や読者にとって意外なことではない。なぜならCoriolanus自らが、放浪者となるべく、ローマからの追放を自分に宣告するがよい、と民衆に言い放っていたのだから――

Let them [the people] pronounce the steep Tarpeian death,
 Vagabond exile, flaying, pent to linger
 But with a grain a day, I would not buy
 Their mercy at the price of one fair word. . . . (3.3.95-98)

いや、それだけではない。Coriolanusにとって、「広場」(“the market-place” 3.2.132)に立ち、「謙遜の衣」(“the gown of humility” 2.3.35)をまとい、戦争で受けた傷をローマの民衆に見せ、執政官になるために彼らの支持を取り付ける行為そのものが、民衆に物乞いすることに等しいのである。

CORIOLANUS. No, sir, 'twas never my desire yet to trouble the poor
 with begging.

.....

A match, sir. There's in all two worthy voices begged. I
 have your [citizens'] alms. Adieu. (2.3.62-63, 72-73)

さらに、執政官になるために必要な民衆の同意をうまく得ることのできないCoriolanusを、護民官はローマで道に迷って行き暮れた放浪者とみなしているのである。

SICINIUS. If you [Coriolanus] will pass

To where you are bound, you must enquire your way,
Which you are out of, with a gentler spirit. . . (3.1.54-56)

Adrian Poole は、他の Shakespeare 劇とは比べものにならないほど、本劇が “home” という言葉を頻繁に用いていることを指摘しているが (34-35)、こうした “home” をキーワードにした劇の中で Coriolanus は、「浮浪者」(the homeless) の身分を甘受しなければならないのである。荒野を彷徨する King Lear を「ホームレス・キング」(“the Homeless King”) と名付けたのは Linda Woodbridge であるが (205-37)、国や家庭という帰属すべき場所を失った Coriolanus もまた、“homeless” という形容詞が冠せられるのにふさわしい存在と言えよう。

Corioles の町に突入していくときの Coriolanus の台詞—— “So, now the gates are ope. Now prove good seconds!” (1.4.44) ——や、そうした彼の雄姿を解説する兵士の言葉—— “Following the fliers at the very heels, / With them he enters, who upon the sudden / Clapped to their gates” (1.4.53-55) ——を始めとして、本劇には “home” に劣らず “gate(s)” という言葉が頻出するが、Janette Dillon によれば、“gate(s)” もまた Coriolanus を包む放浪性・浮浪性を表象していることになる。

When Martius appears outside Antium in 4.4, he is between two cities, exiled from Rome, existing in a space barely imaginable for a warrior, outside any community he may be called upon to defend. . . location outside city walls (and the stage doors, by convention, make the presence of a city wall visible throughout this scene) can offer a powerfully iconic representation of social exclusion, even exclusion from full humanity. (Dillon 147-48)

だがしかし、*Cor.* が制作された当時の英国の時代背景を考慮に入れるならば、Coriolanus と放浪性・浮浪性が不即不離の関係を結ぶという、一見必然的に思われる事態が、次に述べるように実は本劇における最大の逆転現象のひとつであることが判明する。

本劇冒頭における、“You are all resolved rather to die than to famish?” (1.1.3) という First Citizen の掛け声とともに開始されるローマの民衆の暴動が、Plutarch の “The Life of Caius Martius Coriolanus” で語られる、金貸し業者に対する民衆の反乱に基づいているというよりはむしろ、Shakespeare の生まれ故郷 Stratford-upon-Avon をそのうちに含む、英国 Midlands 地方における、囲い込みと小麦の不足が引き金となって 1607 年 5 月に起こった、農民を中心とした暴動に取材していることは、多くの研究者が指摘しているところである (Pettet, Patterson 135-46, Wilson, Shanker, Stirling, Adelman 147-48)。E. C. Pettet はこの暴動の顛末を次のように活写しているが、ここで述べられている「火口」(“tinder”) は、*Cor.* の背景となる古代ローマそのものと言ってよい。

In May 1607 a spark of revolt fell in Northamptonshire. The area . . . was tinder; and, blazing up, the flames ran swiftly over Northamptonshire into the adjacent

counties. But, after some hesitant half-measures on the part of the local justices, the fire was rapidly and effectively beaten down. It was the old story—a doomed outburst of desperate, ill-organized peasants, so badly equipped that they were short even of spades and shovels to set about their task of laying open enclosures and filling up ditches, so poorly armed that a handful of mounted gentry, with their retainers, was enough to rout a thousand of them. And the aftermath was the familiar one—executions, a Royal Commission of Inquiry, some vague promises of redress. (34)

われわれにとってここで重要なことは、いかに1607年のMidlandsにおける暴動が本劇劈頭の反乱に似ているかではない。肝要なのは、Roger B. Manningが*Village Revolts: Social Protest and Popular Disturbances in England, 1509-1640*で述べているような、こうした暴動の元凶である貧困・飢えが生みだす、「浮浪者」(Masterless Men)の放浪性が(Manning 157)、本劇では暴動を起こす民衆ではなくて、暴動を鎮圧するCoriolanusに付与されている点である。Coriolanus自身が次のように、暴動と浮浪の連関を言い当てていたにもかかわらず、皮肉なことに、二幕二場以降、彼こそが浮浪者の身なりそのものと言ってもよい「謙遜の衣」をまとい、挙げ句の果て、彼が先頭に立ってローマへ「反旗を翻す」(“revolt” 4.6.108)ことになるのである——

I say again,

In soothing them [the people], we nourish 'gainst our senate
The cockle of rebellion, insolence, sedition,
Which we ourselves have ploughed for, sowed, and scattered
By mingling them with us, the honoured number,
Who lack not virtue, no, nor power, but that
Which they have given to beggars. (3.1.69-75)

もちろん本劇における逆転現象は、暴動を起こした者でなく、鎮圧する者が放浪者となるというこの点にだけみられるものではない。たとえば、執政官になるためにCoriolanusが「広場」において行わねばならない三幕三場の儀礼——「謙遜の衣」をまとい、民衆に傷口を見せるという儀礼——は、当時の教会裁判所(church court)において記録された、次の証言録取書(deposition)で説明されているような、当時の英国の教会前で行われた、中傷者が罪をすすぐために執り行う辱めの儀礼によく似ているが、本劇の主人公は懺悔するどころか逆に、上で確認したように中傷ともとれるような痛罵——「反乱、不遜、暴動をまき散らす雑草」(“[t]he cockle of rebellion, insolence, sedition”)——を民衆に投げつける。

[William Smithe] shall . . . at the time of divine service come into the said parish church and there being shall have a white rod of an ell long in his right hand

standing under the pulpit converting his face unto the people in the body of the church, being bareheaded, and so standing until divine service be ended shall immediately before the departure of the people then congregated together come to the pew or seat where the said [Helen] Broune shall sit, and kneeling upon his knees shall ask her forgiveness in that he hath slandered her, and also desire the people to forgive him for the offence committed unto them and desire them to take example by him to avoid and eschew the like. (qtd. in Ingram 294)

そして、かつてはローマの守護神であった Coriolanus が、ローマに向かって攻撃をしかける。さらには五幕三場、母親 Volumnia が息子に向かって跪き頭を垂れ、懇願する……。どうやら執政官就任のために用意された儀礼を境にして、劇中のあらゆる価値観が逆転してしまうようなのだ。

Pettet にしても、Richard Wilson にしても、Coriolanus を「田舎の生活」(“country life” Pettet 39) を連想させる「現代の農夫」(“a modern crop farmer” Wilson 87) や「穀物を買いだめする者」(“a grain hoarder” Wilson 87) に譬えているが、むしろ当時の観客にとって Coriolanus は、Midlands 地方の蜂起が鎮圧された後、行き場を失って彷徨する農民そのものに見えたに違いない。

III

本劇において表象される放浪性・浮浪性の特徴は、執政官になるために、Coriolanus が民衆の同意を得るための儀礼を執り行う可否かをめぐって交わされる、Volumnia と息子の次のようなやりとりを表されているように、放浪性・浮浪性と、彼の演劇性や、彼が抱く女性化への不安とが緋い交ぜになっている点である。

VOLUMNIA. I would dissemble with my nature where

My fortunes and my friends at stake required

I should do so in honour. . . .

.....

Go to them [the people], with this bonnet in thy hand,

And thus far having stretched it—here be with them—

Thy knee bussing the stones—for in such business

Action is eloquence, and the eyes of th’ignorant

More learnèd than the ears—waving thy head. . . .

CORIOLANUS. Well, I must do’t [to perform the part].

Away, my disposition, and possess me

Some harlot's spirit! My throat of war be turned,
 Which choired with my drum, into a pipe
 Small as an eunuch or the virgin voice
 That babies lull asleep! The smiles of knaves
 Tent in my cheeks, and schoolboys' tears take up
 The glasses of my sight! A beggar's tongue
 Make motion through my lips, and my armed knees,
 Who bowed but in my stirrup, bend like his
 That hath received an alms! (3.2.63-65, 74-78, 111-21)

ではいったいどうして、放浪・浮浪と演劇性および女性化への不安が結びつくのであろうか。

放浪・浮浪と役者、あるいは芝居や演劇性との連関については、たとえば次にその一節を引用する、1572年6月29日に発布された「浮浪者取締法および救貧法」(*An Acte for the punishment of Vacabondes and for Releif of the Poore and Impotent*, 14 Elizabeth c. 5)を熟知していた当時の観客にとって、さして驚くには当たらない現象だったに違いない。

... All and everye persone and persones beyng whole and mightye in Body and able to labour, havinge not Land or Maister, nor using any lawfull Marchaundize Crafte or Mysterye whereby hee or shee might get his or her Lyvinge, and can gyve no reckninge howe he or shee dothe lawfully get his or her Lyvinge; & all Fencers Bearewardes Comon Players in Enterludes & Minstrels, not belonging to any Baron of this Realme or towards any other honorable Personage of greater Degree; all Juglers Pedlars Tynkers and Petye Chapmen; whiche seid Fencers Bearewardes Comon Players in Enterludes Mynstrels Juglers Pedlers Tynkers & Petye Chapmen, shall wander abroad and have not Lycense of two Justices of the Peace at the leaste, whereof one to be of the Quorum, when and in what Shier they shall happen to wander ... shalbee taken adjudged and deemed Roges Vacaboundes and Sturdy Beggars. (qtd. in Chambers 270)

たとえこの法令を知らないとしても、Kent州の治安判事Thomas Harmanの*A Caveat for Common Cursitors Vulgarly Called Vagabonds* (1566)——上述の法令発布と相前後して出版・重版された「ならず者文学」(Rogue Literature)のひとつ——で暴露された、「詐病の策士」(*A Counterfeit Crank*)であるNicholas Jenningsの手管——哀れな放浪者・浮浪者の変装をして、同情を引き金銭を巻き上げること——を読んだことのある者なら、放浪・浮浪と演劇性の関連性について熟知していたものと思われる (Harman 128-32、滝川3-4)。

傷口をさらすことによって、見ている者の憐れみを誘うという意味では、Harmanが描く

Nicholas Jennings と、執政官になるためにローマ市民の前で傷口を露わにしなければならない Coriolanus は、非常に近接した存在であると言わざるをえない。旅役者や手品師が、浮浪者や放浪者と同一視されるにいたった理由は、「ぶらぶらしていること」(idleness)、帰属すべき場所をもたないこと、身分を偽ること、そして演劇性であると指摘しているのは Paola Pugliatti であるが (5)、彼女が挙げる、放浪と演劇性をつなぐこれらの要因は、本論の冒頭で紹介した Antium の街に姿を現す放浪者 Coriolanus にすべて該当するのである。

では、なぜ Coriolanus の放浪性と、彼の女性化への不安は結びつくのだろうか。その答えは、Laura Levine が *Men in Women's Clothing: Anti-Theatricality and Effeminization 1579-1642* で詳述しているような、当時の演劇排撃論に求めることができるだろう。Levine は、Stephen Gosson の *The School of Abuse* (1579) や、Phillip Stubbes の *The Anatomie of Abuses* (1583) をはじめとする演劇排撃論に浸潤していた不安——男性俳優が、女装することによって女性化していくことに対する不安——を指摘し、その不安が具体的に描かれた例として、William Prynne の *Histrio-Mastix: The Player's Scourge or, Actor's Tragedy* (1633) に添えられた次のエピソードを引用している。

... in this feast, the people did learne the infamous and dishonest arts and studies of Stage-players, from whence effeminacy and dissolution of manners did proceed. Doth not that valiant man, that man of courage, who is admirable in his armes, and formidable to his enemies, degenerate into a woman with his vailed face? he lets his coate hang downe to his ankles, he twists a girdle about his brest, he puts on womens shoes, and after the manner of women, he puts a cawle upon his head; moreover, he carries about distaffe with wooll, and drawes out a thred with his right hand, wherewith he hath formerly borne a trophie, and he extenuateth his spirit and voyce into a shriller and womanish sound. (Prynne 197)

Prynne の説明によると、西暦 390 年に書かれたとされるこの説教の中で、勇猛な戦士が女性のような格好——上着の裾をかかとまで下げ、胸のところでリボンを結び、女性の靴をはき、室内用のキャップをかぶること——をし、女らしい仕草をし、かつては戦利品を抱えていた右手で糸を手繰るという所作をしたところ、男らしさが消え失せ、声も甲高い女性の声に変ったというわけである。Cor. の場合は、ローマの民衆の前で謙虚に演技すること、Antium の町に浮浪者のなりをして潜入することが女性化への不安と結びつくのであって、けっして Coriolanus が女性の衣装を着たり、その仕草をするわけではないが、それでもやはり、「売春婦」(“harlot” 3.2.113) の魂が己の体に宿るがよい、「少女の声」(“the virgin voice” 115) に自分の声が変わってしまうがよい、と彼が絶叫するとき、その言葉の裏には、近代初期英国の演劇排撃論に浸透する、演劇性と強固に結びついた女性化への不安が潜んでいることは間違いない。

なるほど、Coriolanusが抱く、女性化への不安は、彼が民衆の前で謙虚に傷口を披露するという演技を最終的に拒むことによって、解消されたかに見える。しかし、第I章で確認したように、ローマから追放された、漂泊する浮浪者に身をやつしたCoriolanusを温かく迎えるのは、彼を花嫁と同じ位相に置くことによって、女性化を促すような、Aufidiusの歓待の言葉だったのである。

CoriolanusがAufidiusとともに、ローマに攻撃を仕掛けようと進軍しているときに、演技性や役者概念と連動した女性化への不安を掻き立てるのは、Coriolanusに進軍を思いどもらせようとして彼の前に現れる、Volumnia、Virgiliaを筆頭に、ローマの女性たちと子供からなる一団の懇願である。

CORIOLANUS. What is that curtsy worth? Or those dove's eyes [Virgilia's eyes]

Which can make gods forsworn? I melt, and am not

Of stronger earth than others.

.....

Like a dull actor now

I have forgot my part and I am out,

Even to a full disgrace. (5.3.27-29, 40-42)

観客とともいうべき、母親や妻、彼の子供、さらにはAufidiusや「ヴォルサイ人兵士」(Volscian soldiers)たちを前にして、Coriolanusは「大根役者」(“a dull actor”)を務めるだけでない。彼の固い体にしても主体にしても、Prynneのエピソードに登場した戦士を連想させるような形で、「溶け」(“melt”)は始めているのである。母や妻の説得に屈しまいと、Coriolanusが己に向かって語りかける台詞——「女のように優柔不断にならぬためには、/子供も妻の顔も見ないようにするがよい」(“Not of a woman's tenderness to be / Requires nor child, nor woman's face to see” 5.3.129-30)——は空しく響く。なぜならば、彼はローマへの進軍を中止するだけでなく、彼の目には、当時女性にこそふさわしいと思われていた涙が浮かんでいたからである。

CORIOLANUS. And, sir [Aufidius], it is no little thing to make

Mine eyes to sweat compassion. (5.3.196-97)

Coriolanus殺害の直前に、Aufidiusが「泣き虫小僧」(“thou boy of tears” 5.6.103)という呼称を用いてCoriolanusを挑発するとき、彼が直面しているのは女性への変身ではなく、むしろ子供への退行なのである。

IV

Northrop Fryeは、*Fools of Time: Studies in Shakespearean Tragedy*の中で、Shakespeareの悲劇においては、復讐者は復讐を果たす前に必ずと言ってよいほど、芝居の筋(アクション)

から、普通は追放という形で、隔離されるということを指摘した上で、そうした復讐者の具体例として Coriolanus をはじめ、*Richard II* の Bolingbroke や *Macbeth* の Malcolm や Macduff、さらに Hamlet、Edgar、Cordeliaなどを列挙している（95）。一方、Pooleは劇中で描かれる凱旋式（triumph）に着目し、本劇の二幕一場で描かれる Coriolanus を称える凱旋式と、*King Richard II* において描かれる Bolingbroke を称えるそれとの類似性を、それらのスペクタクルを見つめる群衆（前者ならばローマ市民、後者ならば London 市民）の描写に基づいて、指摘している（35）。

BRUTUS. All tongues speak of him [Coriolanus], and the bleared sights
Are spectaclèd to see him. Your prattling nurse
Into a rapture lets her baby cry
While she chats him. The kitchen malkin pins
Her richest lockram 'bout her reechy neck,
Clambering the walls to eye him. Stalls, bulks, windows
Are smothered up, leads filled, and ridges horsed
With variable complexions, all agreeing
In earnestness to see him. . . . (Cor. 2.1.179-87)

YORK. Then, as I said, the Duke, great Bolingbroke,
Mounted upon a hot and fiery steed,
Which his aspiring rider seemed to know,
With slow but stately pace kept on his course,
Whilst all tongues cried, 'God save thee, Bolingbroke!'.
You would have thought the very windows spake,
So many greedy looks of young and old
Through casements darted their desiring eyes
Upon his visage, and that all the walls
With painted imagery had said at once,
'Jesu preserve thee! Welcome, Bolingbroke!' (R2 5.2.7-17)

なるほど、Fryeが述べるように Coriolanus と Bolingbroke は、復讐者として放浪を軸にしながら同じような軌跡をたどるであろうし、Pooleが指摘するように二人を称える凱旋式は同様なインパクトを観衆に与えるかもしれない。だがしかし、とくに凱旋式に焦点を合わせた場合、二人が主役となるスペクタクルは決定的に異なっていると言わざるを得ない。なぜならば、二つの凱旋式はそれぞれの劇においてまったく異なった位置に置かれているからである。Coriolanus の凱

旋式が二幕一場、つまり Antium の町を陥落させた後、彼がローマに入城（市）するさいに行われるのに対して、Bolingbroke のそれは、彼がロンドンに入城（市）したことを告げる五幕二場で報告されるのである。そして、*Cor.* の場合、五幕においてローマの群衆の歓声に迎えられのは、帰還した Coriolanus の凱旋式ではなく、Coriolanus の侵攻を阻止した、Volumnia と Virgilia が先導する女性たちの凱旋式なのだ。

Manning は前掲書において、近代初期英国における放浪者の特徴について次のように述べている。

Vagrants were also feared because they were thought to have rebelled against the patriarchal authority of family and household; many of them had, in fact, deserted husbands or wives, or had run away from masters. Their very idleness was thought to constitute another act of rebellion. They were rootless and without visible ties of kinship. They did not enter into durable marital or familial relationships. Because vagrants were highly mobile they were regarded as spreaders of seditious rumours and also of disease. Vagrants were also considered to be prone to disorder, and Tudor statesmen assumed that they furnished the bulk of those who participated in rebellions and riots. It was not unusual for complainants in enclosure-riot cases in the Court of Star Chamber to allege that the defendants had hired vagrants out of alehouses for the work of levelling hedges. (163)

近代初期英国の放浪者が家父長制社会にとって脅威的存在であったこと、さらに放浪者の存在が暴動などの社会的秩序の混乱と結び付けて考えられていたことを示唆してくれる、この Manning の説明を、人類学者 Victor Turner が唱えるところの、「境界的存在」(liminal figures) と当時の放浪者をみなす Linda Bradley Salamon の言説や、地理的・制度的境界をいとも軽やかに越えていくトリックスター的存在と彼らをみなす William C. Carroll の言説を援用して補強することもできるだろう (Salamon 265, Carroll 86)。いずれにせよ、近代初期英国における放浪者・浮浪者は、家父長制度などの社会的制度の枠組みを解体させるモメントをはらんだ存在だったのである。そしてまた同時に、上に引用した Manning の説明は、女性上位の世界を現出させる *Cor.* の結末をも暗示しているとも言えよう。なぜならば、ローマから Coriolanus を追放することは、すなわち彼をしてローマに侵攻すべく「反乱を引き起こさ」(“revolt” 4.6.108) せるだけでなく、本劇の五幕五場に用意されているのは、ローマの男性たちが挙行する凱旋式ではなく、Volumnia をはじめとする女性たちが率いる凱旋式なのであるから。

A SENATOR. Behold our patroness, the life of Rome!

Call all your tribes together, praise the gods,

And make triumphant fires. Strew flowers before them.

Unshout the noise that banished Martius;
 Repeal him with the welcome of his mother.
 Cry 'Welcome, ladies, welcome!'
 ALL. Welcome, ladies, welcome! (5.5.1-7)

注

- * 本稿は平成20年度科学研究費補助金（基盤研究（C）課題番号18520190）による「近代初期英国における放浪文学と社会的変動との関連性についての研究」の成果の一部である。
- 1) *Coriolanus* の引用および行数は、The New Cambridge Shakespeare の版に拠っている。
- 2) TLN は “through line number” の略であり、劇における通しの行数を表している。

引用文献

- Adelman, Janet. *Suffocating Mothers: Fantasies of Maternal Origin in Shakespeare's Plays, Hamlet to The Tempest*. New York: Routledge, 1992.
- Carroll, William C. “Vagrancy.” *A Companion to Renaissance Drama*. Ed. Arthur F. Kinney. Oxford: Blackwell, 2002. 83-92.
- Chambers, E. K. *The Elizabethan Stage*. Vol. 4. Oxford: Clarendon, 1923.
- Chapman's Homer: *The Odyssey*. Trans. George Chapman. Ed. Allardyce Nicoll. Vol. 2. Bollingen Ser. 41. 1956. Princeton: Princeton UP, 2000.
- Dillon, Janette. *The Cambridge Introduction to Shakespeare's Tragedies*. Cambridge: Cambridge UP, 2007.
- Frye, Northrop. *Fools of Time: Studies in Shakespearean Tragedy*. Toronto: U of Toronto P, 1967.
- Harman, Thomas. *A Caveat for Common Cursitors Vulgarly Called Vagabonds. 1566. Rogues, Vagabonds, and Sturdy Beggars: A New Gallery of Tudor and Early Stuart Rogue Literature*. Ed. Arthur F. Kinney. Amherst: U of Massachusetts P, 1990. 103-53.
- Hinman, Charlton, ed. *The First Folio of Shakespeare*. New York: Norton, 1968.
- Ingram, Martin. *Church Courts, Sex and Marriage in England, 1570-1640*. Cambridge: Cambridge UP, 1987.
- Levine, Laura. *Men in Women's Clothing: Anti-Theatricality and Effeminization 1579-1642*. Cambridge Studies in Renaissance Literature and Culture 5. Cambridge: Cambridge UP, 1994.
- Manning, Roger B. *Village Revolts: Social Protest and Popular Disturbances in England, 1509-1640*. Oxford: Clarendon, 1988.
- Patterson, Annabel. *Shakespeare and the Popular Voice*. Oxford: Blackwell, 1989.
- Pettet, E. C. “*Coriolanus* and the Midlands Insurrection of 1607.” *Shakespeare Survey* 3 (1950): 34-42.
- Plutarch. “The Life of Caius Martius Coriolanus.” *Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare*. Ed. Geoffrey Bullough. Vol. 5. London: Routledge, 1964. 505-49.
- Poole, Adrian. *Coriolanus*. Hemel Hempstead: Harvester, 1988.
- Prynne, William. *Histrion-Mastix: The Player's Scourge or Actor's Tragedy*. 1633. Introd. Peter Davison. Vol. 1. New York: Johnson Reprint, 1972.
- Pugliatti, Paola. *Beggary and Theatre in Early Modern England*. Aldershot: Ashgate, 2003.
- Salamon, Linda Bradley. “Vagabond Veterans: The Roguish Company of Martin Guerre and *Henry V*.” *Rogues and Early Modern English Culture*. Ed. Craig Dionne and Steve Mentz. Ann Arbor: U of Michigan P, 2004. 261-93.
- Shakespeare, William. *Coriolanus*. Ed. Lee Bliss. The New Cambridge Shakespeare. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

- . *King Richard II*. Ed. Charles R. Forker. The Arden Shakespeare. 3rd Ser. London: Thomson Learning, 2002.
- Shanker, Sidney. "Some Clues for *Coriolanus*." *The Shakespeare Association Bulletin* 24 (1949): 209-13.
- Stirling, Brents. *The Populace in Shakespeare*. New York: AMS, 1965.
- 滝川、睦, 「Christopher Slyはどこへ消えたのか—— *The Taming of the Shrew*と近代初期英国における放浪との関連性について——」『名古屋大学文学部研究報告』 53 (2007): 1-14.
- Wilson, Richard. *Will Power: Essays on Shakespearean Authority*. Hemel Hempstead: Harvester, 1993.
- Woodbridge, Linda. *Vagrancy, Homelessness, and English Renaissance Literature*. Urbana: U of Illinois P, 2001.

Synopsis

Vagrancy and Anxiety about Effeminization in *Coriolanus*

By Mutsumu Takikawa

This paper is intended as a historical investigation of two features of *Coriolanus*, i. e. his vagrancy and anxiety for effeminization, taking the hero's theatricality into consideration.

It is clear that the audience of the first performance of *Coriolanus* must have recognized the close connection between vagrancy and theatricality stipulated in *An Acte for the punishment of Vagabondes and for Releif of the Poore and Impotent* (1572) could be reflected in Coriolanus's words (3.2.111-21) and his disguise as a vagrant in Act 4, Scenes 4 and 5. Moreover, they must have also noticed that the fear of effeminization of players in women's clothing, which was expressed in the anti-theatrical tracts such as Stephen Gosson's *The School of Abuse* (1579) and William Prynne's *Historio-Mastix* (1633), could be transferred to Coriolanus's words and his disguise.

One can safely state that Coriolanus, who has vehement anti-theatrical prejudice, is forced to put his mother's words "Action is eloquence" (3.2.77) into practice, and that as the consequence of the practice, he has to submit himself to "Vagabond exile" (3.3.96) as well as the anxiety about effeminization.